



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/523
22 September 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 111с предварительной повестки дня*

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОБЛЕМЕ
ИНДОКИТАЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 43/119 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея приветствовала призыв Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) созвать международную конференцию по проблеме индокитайских беженцев и решительно высказалась за то, чтобы эта конференция была проведена на уровне министров как можно раньше в первой половине 1989 года. В той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря созвать эту конференцию в тесном сотрудничестве с государствами - членами АСЕАН и другими заинтересованными государствами и представить на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.

II. ЦЕЛЬ КОНФЕРЕНЦИИ

2. Цель Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев состояла в принятии нового, всеобъемлющего и ориентированного на практические решения подхода к проблемам, вызванным продолжающимся нахождением в регионе Юго-Восточной Азии большого числа беженцев и ищущих убежище лиц из Вьетнама и Лаосской Народно-Демократической Республики и продолжающимся массовым наплывом их в этот регион.

* A/44/150.

III. ПОДГОТОВКА И ОРГАНИЗАЦИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

3. В рамках подготовки к Конференции Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) организовало ряд многосторонних консультаций. Они позволили встретиться всем представителям государств, которые самым непосредственным образом обеспокоены продолжением массового оттока индокитайских беженцев, включая страны происхождения, первого убежища и расселения. В ходе консультаций был подготовлен проект декларации и комплексного плана действий для представления на Конференции в качестве основы нового международного консенсуса относительно того подхода, который будет принят в поиске всеобъемлющего и долгосрочного решения сохраняющейся проблемы индокитайских беженцев и лиц, ищущих убежища. Проект комплексного плана действий имел своей целью охватить различные аспекты проблемы индокитайских беженцев, включая вопрос о тайных выездах, официальных программах выезда, приеме вновь прибывших лиц, статусе беженца и содействии долгосрочным решениям и проведении в жизнь таких решений, в частности расселения и репатриации.

4. Проект декларации и комплексного плана действий был одобрен консенсусом на проведенном правительством Малайзии Подготовительном совещании, которое состоялось в Куала-Лумпур 7-9 марта 1989 года. В этом Совещании приняли участие делегации, представляющие 29 правительств, а также ряд заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций. По завершении Совещания его Председатель направил Генеральному секретарю письмо от 24 марта, в котором просил его довести до сведения Конференции одобренный текст проекта декларации и комплексного плана действий. В осуществление этой просьбы текст проекта был представлен на Конференции в рамках записки Генерального секретаря (A/CONF.148/2).

5. На Подготовительном совещании также был принят ряд рекомендаций, касающихся организации работы Конференции. Эти рекомендации были также доведены до сведения Конференции (A/CONF.148/3).

6. На Подготовительном совещании был создан Координационный комитет под председательством УВКБ для выполнения задачи, связанной с подготовкой планируемых детальных оперативных мероприятий в целях осуществления проекта комплексного плана действий. Комитет состоял из "основной группы" в составе следующих 12 стран: Австралия, Вьетнам, Канада, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Франция и Япония. Он был открыт для участия других заинтересованных государств и, по приглашению Комитета, соответствующих межправительственных учреждений.

7. Координационный комитет, который провел свое первое совещание в Куала-Лумпур 9 марта, т.е. сразу после завершения Подготовительного совещания, создал три подкомитета по ключевым аспектам проекта комплексного плана действий. Ниже приводятся даты заседаний этих подкомитетов:

Гонконг, 6-8 апреля 1989 года:	Подкомитет по приему и определению статуса
Бангкок, 11 апреля 1989 года:	Подкомитет по выезду и репатриации
Женева, 17 апреля 1989 года:	Подкомитет по расселению

8. Сам Координационный комитет вновь собрался в Женеве 10 и 20 апреля, а затем 25 и 26 мая с целью рассмотреть доклады этих трех подкомитетов и приступить к определению подробных условий осуществления проекта комплексного плана действий. Он принял решение, согласно которому последующие доклады и предложения, подготовленные УВКБ для его заключительного совещания, должны быть представлены для информации на Конференции: а) записка о национальных процедурах определения статуса беженцев; б) записка о выездах и репатриации; с) записка о несопровождаемых несовершеннолетних лицах; д) записка о спасении на море и е) записка о положении в области плана расселения. Эта документация была представлена Конференции (A/CONF.148/4).

9. В отношении Руководящего комитета, который упоминается в пункте 18b проекта комплексного плана действий, Координационный комитет сделал следующие рекомендации:

а) после принятия Конференцией проекта комплексного плана действий УВКБ следует созвать первое совещание Руководящего комитета в Женеве 18 июня 1989 года;

б) Руководящему комитету следует проводить регулярные совещания в одном или более мест в Юго-Восточной Азии или, при необходимости, в других районах, при этом первое совещание в регионе следует провести по возможности сразу после 15 июля 1989 года;

с) Конференции следует поручить Руководящему комитету выполнение следующих задач:

- i) разработать в качестве своей первоочередной задачи твердый календарный план для сбалансированного осуществления каждого компонента - т.е. положений о въездах, приеме и определении статуса, репатриации и расселении - проекта комплексного плана действий в свете четких предложений, представленных Координационному комитету на его третьем совещании;
- ii) провести к октябрю 1989 года первую оценку достигнутого прогресса;
- iii) представить рекомендации к этой дате относительно своевременного изучения и принятия таких дополнительных мер, которые могут потребоваться, принимая во внимание пункт 12 проекта комплексного плана действий.

IV. РАБОТА И ВЫВОДЫ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Участие

10. Конференция состоялась в Женеве 13-14 июня 1989 года. На ней присутствовали делегации следующих 75 государств:

Австралия	Ливийская Арабская Джамахирия
Австрия	Люксембург
Алжир	Малайзия
Аргентина	Марокко
Афганистан	Мексика
Бангладеш	Намибия (была представлена Советом Орга- низации Объединенных Наций по Намибии)
Бельгия	Нидерланды
Бруней-Даруссалам	Никарагуа
Бурунди	Новая Зеландия
Венгрия	Норвегия
Венесуэла	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Оман
Гаити	Пакистан
Гана	Перу
Гватемала	Польша
Германия, Федеративная Республика	Португалия
Германская Демократическая Республика	Сальвадор
Гондурас	Святейший Престол
Греция	Сенегал
Дания	Сингапур
Египет	Сирийская Арабская Республика
Израиль	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Сомали
Иордания	Союз Советских Социалистических Республик
Иран (Исламская Республика)	Таиланд
Ирландия	Тунис
Испания	Турция
Италия	Филиппины
Камерун	Финляндия
Канада	Франция
Китай	Чехословакия
Колумбия	Чили
Корейская Республика	Швейцария
Коста-Рика	Швеция
Кувейт	Югославия
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Япония
Ливан	

11. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства:

Зимбабве
Румыния
Саудовская Аравия

12. В Конференции приняли участие следующие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО)
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Мировая продовольственная программа (МПП)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)
Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

13. Кроме того, также были представлены Европейское экономическое сообщество, Межправительственный комитет по миграции, Лига арабских государств, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция и Международный комитет Красного Креста и 57 других неправительственных организаций.

В. Выборы должностных лиц

14. Министр иностранных дел Малайзии г-н Дато Хаджи Абу Хассан бин Хаджи Омар путем аккламации был избран Председателем Конференции.

15. На Конференции путем аккламации были избраны следующие лица в качестве заместителей Председателя:

министр труда Норвегии г-н Хьель Борген

заместитель Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-н Лоуренс С. Иглбюргер

министр иностранных дел Австралии г-н Гарет Эванс

министр иностранных дел Вьетнама г-н Нгуен Ко Тхатъ

С. Повестка дня

16. На своем первом пленарном заседании Конференция приняла следующую повестку дня (A/CONF.148/1):

1. Открытие конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
2. Выборы Председателя.
3. Организационные вопросы:
 - а) принятие повестки дня;

- b) выборы заместителей Председателя;
 - c) организация работы.
4. Положение беженцев и лиц, ищущих убежища, в Юго-Восточной Азии.
 5. Принятие Декларации и Комплексного плана действий.

D. Документация

17. На Конференции были рассмотрены следующие документы:

- A/CONF.148/1 Предварительная повестка дня
- A/CONF.148/2 Проект декларации и комплексного плана действий, одобренный Подготовительным совещанием для Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев 8 марта 1989 года
- A/CONF.148/3 Рекомендации, касающиеся организации работы конференции
- A/CONF.148/4 Записка о работе Координационного комитета по подготовке к Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев.

E. Организация работы

18. В связи с вопросом об организации своей работы Конференция приняла рекомендации, представленные Подготовительным совещанием (A/CONF.148/3).

F. Вступительные заявления

1. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

19. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отметил, что созыв международной конференции для принятия действий в основном в отношении той же гуманитарной проблемы, которая существовала и 10 лет назад, является печальной мерой, являющейся о неспособности международного сообщества устранить коренные причины массовых перемещений лиц, которые характерны для нынешнего столетия. Подход к решению проблемы индокитайских беженцев, разработанный в 1979 году, неизбежно устарел и стал неэффективным, поскольку изменился сам характер проблемы. Поэтому Генеральная Ассамблея приветствовала и одобрила призыв министров иностранных дел стран АСЕАН созвать конференцию с целью достижения нового международного консенсуса по этой давней гуманитарной проблеме. Генеральный секретарь призвал правительства проявлять сдержанность и не поддаваться соблазну одностороннего решения этой проблемы. Несмотря на преобладающее понимание неотложности действий, он предостерег от надежд на немедленные решения таких сложных и глубоко укоренившихся проблем. Он отметил, что международные соглашения и взаимопонимание, достигнутые в последние два года в отношении различных конфликтов, многие из которых затрагивают положение беженцев, стали результатом настойчивых и тщательно продуманных переговоров и дипломатических усилий.

20. В заключение Генеральный секретарь обратился ко всем странам, принимающим участие в Конференции, с призывом обеспечить одновременное осуществление и уважение духа и буквы всех элементов предлагаемых декларации и плана действий и, наконец, предусмотреть определенное время, для того чтобы эти документы могли принести, на взаимосвязанной основе, свои соответствующие плоды.

2. Заявление Председателя Конференции

21. Председатель Конференции обратил особое внимание на продолжение притока вьетнамских "людей в лодках" в страны первого убежища. В период 1979-1988 годов около полумиллиона беженцев высадились на берегах стран Юго-Восточной Азии. Это наложило бремя на политические, экономические и социальные структуры соответствующих стран. Международному сообществу следует искать новый подход и быстрое, всеобъемлющее и действенное решение этой проблемы. По его мнению, на Конференции необходимо рассмотреть три следующие основные проблемы: своевременное устранение бремени, которое ложится на страны первого убежища; полная приверженность страны происхождения принятию эффективных мер, касающихся предотвращения тайных выездов, расширения упорядоченного выезда и принятия назад лиц, не получивших статус беженца; а также неизменная приверженность третьих стран с готовностью и быстро расселять всех беженцев.

Г. Общие прения

1. Заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

22. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев подчеркнул сложность проблемы индокитайских беженцев и необходимость найти новый подход, с тем чтобы учесть изменившиеся реальности и иные потребности спустя годы после последнего международного совещания и начала массового выезда беженцев. Он привлек внимание к продолжающимся высоким темпам притока беженцев в регион Юго-Восточной Азии и к присущим этим явлениям проблемам и опасностям, особенно в тех странах, которые придерживаются принципа и практики предоставления убежища. Он напомнил, что прошедший год был отмечен рядом интенсивных многосторонних консультаций со странами происхождения, первого убежища и расселения. Представленный Конференции проект комплексного плана действий учитывает результаты этого процесса. В нем предпринята попытка решить и урегулировать ряд сложных политических, дипломатических, правовых и гуманитарных проблем, хотя не все из них легко поддаются решению, и разработать глобальный и принципиальный подход к решению проблемы беженцев и лиц, ищущих убежище, из индокитайского региона. Он предостерег государства от поспешных односторонних действий и настоятельно призвал избегать предвзятого и враждебного подхода.

2. Заявление представителей государств и организаций

23. В ходе общих прений выступили представители следующих государств: Австралия, Австрия, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Германия, Федеративная Республика, Дания, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Святейший Престол, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония.

24. Кроме того, заявления также сделали представители Европейского экономического сообщества, Межправительственного комитета по миграции, Международного комитета Красного Креста, Международного совета добровольных учреждений, Организации африканского единства и Мировой продовольственной программы.

Н. Принятие Декларации и Комплексного плана действий

25. На своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 14 июня, Конференция путем аккламации приняла Декларацию и Комплексный план действий (см. приложение).

И. Другие решения Конференции

26. После принятия Декларации и Комплексного плана действий Председатель обратил внимание Конференции на документ A/CONF.148/4, касающийся работы Координационного комитета, созданного на Подготовительном совещании для Конференции. Конференция приняла к сведению приложения I-V этого документа, в которых содержится ряд подготовленных УВКБ докладов о прогрессе, достигнутом в подготовке к осуществлению Комплексного плана действий, а также ряд предложений и рекомендаций для дальнейших действий.

27. В отношении пункта 18b Комплексного плана действий, в котором предусмотрено создание Руководящего комитета, базирующегося в Юго-Восточной Азии, с целью проведения обзора осуществления плана, Конференция приняла рекомендации Координационного комитета относительно программы и приоритетных задач Руководящего комитета, изложенных в документе A/CONF.148/4 (см. пункт 9 выше).

28. Что касается состава Руководящего комитета, то на Конференции было принято решение о том, что в него должна входить "основная группа", состоящая из следующих государств: Австралия, Австрия, Вьетнам, Канада, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Франция, Швейцария и Япония. Комитет будет возглавляться УВКБ, и он будет открыт для участия других заинтересованных государств, а заинтересованные межправительственные организации могут быть приглашены принять участие в его работе. Председатель Руководящего комитета будет информировать все заинтересованные правительства о работе Комитета.

Ж. Заявление Председателя при закрытии Конференции

29. Закрывая Конференцию, Председатель подчеркнул политическую приверженность, которая была проявлена при принятии Комплексного плана действий. Он сказал, что теперь на международное сообщество возлагается обязанность обеспечить осуществление принципов и целей Комплексного плана действий таким образом, чтобы устранить тяготы, испытываемые ищущими убежища лицами, а также бремя, лежавшее на странах первого убежища, и проблемы стран расселения. Он подчеркнул необходимость обеспечить незамедлительную реакцию по ключевым вопросам осуществления Плана и отметил важность работы Руководящего комитета. Заявление Председателя при закрытии Конференции содержится в документе A/CONF.148/5.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация и Комплексный план действий

I. ДЕКЛАРАЦИЯ

Правительства государств, представленных на Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев, состоявшейся в Женеве 13-14 июня 1989 года,

рассмотрев проблемы ищущих убежища индокитайских беженцев в регионе Юго-Восточной Азии,

отмечая, что с 1975 года более 2 млн. лиц покинули свои страны происхождения в Индокитае и что поток лиц, ищущих убежища, по-прежнему не прекращается,

учитывая, что передвижение лиц, ищущих убежища, через границы в регионе Юго-Восточной Азии по-прежнему является предметом крайней гуманитарной озабоченности международного сообщества,

ссылаясь на резолюцию 3455 (XXX) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 9 декабря 1975 года и первое Совещание по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, состоявшееся в Женеве 20-21 июля 1979 года под эгидой Организации Объединенных Наций, цель которого заключалась в рассмотрении этой проблемы,

ссылаясь далее на Конвенцию о статусе беженцев от 1951 года а/ и на Протокол к ней от 1967 года б/, а также на касающиеся этой проблемы документы,

отмечая с удовлетворением, что в результате совместных усилий правительств и соответствующих международных организаций было найдено долгосрочное решение проблемы для более чем 1,6 млн. индокитайских беженцев,

будучи глубоко озабочены, тем не менее, бременем, которое несут особенно соседние страны и территории в результате непрекращающегося потока беженцев и пребывания в лагерях большого числа лиц, ищущих убежища,

будучи встревожены признаками того, что действующие договоренности, направленные на поиск решений проблем лиц, ищущих убежища, а также проблем, обусловленных потоком беженцев, больше не соответствуют ни масштабу, ни серьезности, ни сложности проблем этого региона,

а/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, № 2545, p. 137.

б/ Там же, vol. 606, № 8791, p. 267.

признавая, что решение проблемы лиц, ищущих убежища, в регионе могло бы явиться позитивным вкладом в создание климата мира, гармонии и добрососедства,

будучи удовлетворены тем, что международное сообщество и, в частности, непосредственно затрагиваемые страны положительно отреагировали на призыв созвать новую международную конференцию, сделанный государствами - членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и одобренный Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на своей тридцать девятой сессии, а также Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на своей сорок третьей сессии,

отмечая прогресс, достигнутый в решении этого вопроса на различных двусторонних и многосторонних совещаниях, проведенных между заинтересованными сторонами до Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев,

отмечая, что вопросы, обусловленные присутствием кхмерских беженцев и перемещенных лиц, рассматриваются непосредственно затрагиваемыми сторонами в других рамках и как таковые не были включены в число вопросов, рассматривавшихся на Конференции,

отмечая с удовлетворением положительные результаты, достигнутые на Подготовительном совещании к Конференции, состоявшемся в Куала-Лумпур 7-9 марта 1989 года,

сознавая, что эта сложная проблема требует сотрудничества и понимания со стороны всех заинтересованных сторон и что всеобъемлющий комплекс взаимодополняющих гуманитарных мер, которые должны осуществляться в своей полноте, а не выборочно, представляет собой единственный реалистический подход к обеспечению долговременного урегулирования этой проблемы,

сознавая, что такое урегулирование должно осуществляться с учетом национальных законов и правил, а также международных норм,

торжественно постановили принять прилагаемый Комплексный план действий.

II. КОМПЛЕКСНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

A. Тайные выезды

1. Крайние тяготы и человеческие страдания характеризуют организованные тайные выезды, нередко приводящие к потерям человеческих жизней. В связи с этим в целях прекращения подобных выездов необходимо принять следующие гуманитарные меры:

а) сохранять официальные меры, направленные против лиц, организующих тайные выезды, включая разработку центральным правительством для провинциальных и местных властей ясных руководящих принципов в отношении этих мер;

b) освещать в средствах массовой информации как на местном, так и на международном уровнях следующие моменты:

- i) опасности и лишения, связанные с тайными выездами;
- ii) создание механизма для определения статуса, в соответствии с которым лица, не получившие статус беженца, не имеют возможности для поселения;
- iii) отсутствие любых преимуществ, реальных или предполагаемых, особенно в отношении поселения в третьих странах, для тайных и небезопасных выездов;
- iv) поощрение использования официальной процедуры выезда и других программ в области миграции;
- v) противодействие в отношении деятельности, содействующей тайным выездам;

c) руководствуясь духом взаимного сотрудничества, заинтересованные страны должны проводить регулярные консультации с целью обеспечения эффективного осуществления и координации вышеуказанных мер.

В. Официальные программы выезда

2. Для того чтобы предложить какую-либо предпочтительную альтернативу тайным выездам, следует всемерно поощрять и содействовать эмиграции из Вьетнама в рамках официальных процедур выезда и программ в области миграции, таких, как осуществляемая в настоящее время Программа упорядоченного выезда.

3. Следует ускорять и расширять эмиграцию путем применения официальных процедур выезда и программ в области миграции, для того чтобы подобные программы стали основной и в конечном итоге единственной возможностью выезда.

4. Для достижения этой цели будут приняты следующие меры:

a) средства массовой информации будут проводить постоянные широкие пропагандистские кампании по повышению осведомленности об официальных процедурах выезда и программах в области миграции для выезда из Вьетнама;

a) призыв к международному сообществу отреагировать на необходимость расселения беженцев, в частности путем привлечения большего числа стран, помимо тех нескольких стран, которые в настоящее время активно участвуют в расселении беженцев. К таким странам, среди прочих, можно было бы отнести следующие страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Федеративная Республика Германия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Япония;

b) многолетние обязательства по расселению всех вьетнамцев, прибывших в лагерь временного убежища до согласованной даты, за исключением лиц, не получивших статуса беженцев в соответствии с установленной процедурой по определению статуса, а также тех лиц, кто выразил желание вернуться во Вьетнам. Беженцы будут информироваться о том, что они не могут отказываться от предложений о расселении, поскольку в таком случае они не будут подлежать дальнейшему расселению.

2. Программа расселения лиц, недавно получивших статус беженцев

10. В соответствии с Программой расселения лиц, недавно получивших статус беженцев, будут расселяться лица, прибывшие после введения процедур по определению статуса и получившие статус беженцев. В течение предусмотренного периода после их перемещения в район расселения представитель УВКБ должен провести с лицами, получившими статус беженцев, инструктаж, в котором он изложит программу расселения этой третьей страны, сообщит, как долго прибывшие лица, возможно, пробудут в лагере в ожидании расселения, а также о необходимости соблюдения норм и правил лагеря.

11. По возможности, необходимо добиваться от государства расселения обязательства расселить в течение установленного периода всех лиц, получивших статус беженцев, за исключением тех, кто выразил желание вернуться во Вьетнам. При полной поддержке всех стран расселения и стран, предоставляющих убежище, УВКБ должно нести ответственность за координацию усилий с целью обеспечения выезда в течение этого периода времени.

F. Репатриация/план репатриации

12. Лица, не получившие статус беженцев, должны вернуться в страну происхождения в соответствии с международной практикой, отражающей обязанности государств в отношении своих граждан. В первую очередь следует принимать все меры для содействия добровольному возвращению таких лиц.

13. Для того чтобы этот процесс набрал темпы, будут приняты следующие меры:

а) странами происхождения будут широко пропагандироваться гарантии в отношении того, что возвращающимся лицам будут обеспечены условия безопасности и достоинства и что они не будут подвергаться преследованию;

б) процедура приема возвращающихся лиц будет таковой, что лица, ходатайствующие о возвращении, будут приниматься по возможности в кратчайшие сроки;

в) УВКБ и МКМ будут оказывать помощь возвращающимся лицам в соответствии с вышеупомянутыми принципами, а международная помощь, предоставляемая в целях реинтеграции, будет оказываться через УВКБ в соответствии с положениями Меморандума о взаимопонимании, подписанного с Вьетнамом 13 декабря 1988 года.

14. Если по прошествии соответствующего периода времени выяснится, что в решении вопроса о добровольной репатриации не достигнут желаемый результат, будут рассмотрены альтернативные решения, признанные приемлемыми в соответствии с международной практикой. Региональный сборный пункт под эгидой УВКБ может рассматриваться как место временного поселения лиц, не получивших статус беженцев, в ожидании их возможного возвращения в страну происхождения.

15. Во время рассмотрения вопроса о возвращении в страну происхождения УВКБ и международные организации должны обеспечивать гуманитарную помощь и уход лицам, не получившим статус беженцев. Такая помощь должна включать программы по обучению и профессионально-технической подготовке, направленные на содействие возвращению и уменьшению проблем в области реинтеграции.

Г. Лаотяне, ищущие убежища

16. Что касается лаотян, ищущих убежища, то необходимо разработать будущие меры путем интенсивных двусторонних переговоров между УВКБ, Лаосской Народно-Демократической Республикой и Таиландом при активной поддержке и сотрудничестве всех заинтересованных сторон. Эти меры должны быть направлены на:

- a) обеспечение безопасного прибытия и доступа к процедуре проверки лаотян;
- b) ускорение и упрощение процедур как для возвращения лиц, прошедших проверку, так и для добровольного возвращения в Лаосскую Народно-Демократическую Республику в безопасных, человеческих и контролируемых УВКБ условиях.

17. Наряду с другими долговременными решениями, расселение в третьих странах по-прежнему играет важную роль в решении проблемы лаотян, находящихся в настоящее время в лагерях.

Н. Процедуры осуществления и проверки

18. Осуществление Комплексного плана действий является динамичным процессом, для которого необходима постоянная координация и возможная адаптация к изменяющимся условиям. Для обеспечения эффективного осуществления этого Плана необходимо установить следующий механизм:

- a) УВКБ при финансовой поддержке доноров будет ответственно за обеспечение постоянной связи и координации с заинтересованными правительственными и межправительственными, а также неправительственными организациями с целью осуществления Комплексного плана действий;
- b) в Юго-Восточной Азии будет создан Руководящий комитет. Он будет состоять из представителей всех правительств, взявших на себя конкретные обязательства в соответствии с Комплексным планом действий. Время от времени Руководящий комитет будет проводить совещания под председательством представителя УВКБ для обсуждения вопроса об осуществлении Комплексного плана действий. При необходимости Руководящий комитет может создавать подкомитеты для рассмотрения конкретных аспектов осуществления настоящего Плана, особенно таких вопросов, как определение статуса, возвращение и расселение;
- c) УВКБ будет разработан механизм регулярной проверки, предпочтительно в увязке с ежегодной сессией Исполнительного комитета, для оценки прогресса в области осуществления Комплексного плана действий и рассмотрения вопроса о дополнительных мерах для повышения эффективности Плана в достижении его целей.
